



CLIL – IZZIV DRUGAČNEGA POUČEVANJA

AVTORJA: ANDREJA POLANC in NASTJA VALENTINČIČ AL BUKHARI

ŠOLSKI CENTER NOVA GORICA, SREDNJA EKONOMSKA IN TRGOVSKA ŠOLA



4. nacionalna konferenca Jeziki v izobraževanju



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI SKLAD
SOCIALNI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST

Naložbo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada

IZZIVI NA ŠOLI

- Kako izboljšati **aktivnost** dijakov pri pouku?
- Kako izboljšati **znanje - vedenje** pri dijakih?
- Kako zmanjšati **osip dijakov** in povečati vpis?
- Kako izboljšati **odnose med zaposlenimi**?



TJ + STROKOVNI PREDMETI = STNP

ANG, ITA,
SLO

EKO, POD, TRŽ,
RAČ, NP, PB...

RAZVIJANJE STROKOVNE
PISMENOSTI V TUJIH JEZIKIH
(J2, J3) IN J1-
KROSKURIKULARNI CILJ -
BILINGVALNI/MONOLINGVALNI
CLIL

CLIL

IZBOR VSEBINSKIH
SKLOPOV, SKUPNI
CILJI,



ZAKAJ SODELOVANJE?

Sodelovanje med UČITELJI

Sodelovanje med PREDMETI
na ravni kurikula



▼
SODELOVALNO
IN TIMSKO POUČEVANJE

▼
MEDPREDMETNE
IN KURIKULARNE
POVEZAVE

AKTUALNA
AVTENTIČNA,
DOGAJANJA,
NOVOSTI...



Vsebinski sklopi

- Družbeno odgovorno podjetje, Socialno podjetništvo, Bančni sistem in denar, QE, Kriptovalute, Blockchain, Marketing in trženje, Javne finance, Osebna izkaznica podjetja, Otroško delo (sweat-shops), Digitalni marketing, Gverila marketing –WOM, Trg delovne sile, iskanje dela, Tell me about yourself, Prostovoljstvo, Peticije in socialna omrežja, NGO, Gospodarske dejavnosti, Odraz ekonomske krize v književnosti, Družbena odgovornost podjetij, Delniška družba in borza - IPO, Poslovna etika podjetij, Kompetence podjetnika, Družinsko podjetništvo, Transnacionalne korporacije in davčne oaze, Holakracija, Ekonomija delitve, Krožna ekonomija, Ustanovitev podjetja v Italiji, Luksuzno blago vs diskontno blago, FAANG, SAVE, Neo-banke, The great resignation, ...

CLIL - osnovne značilnosti

- Novi modul- predmet v odprtem kurikulumu - redne ure v urniku
- Poučevanje in učenje na podlagi avtentičnih primerih in aktualnih dogajanjih doma in po svetu na področju gospodarstva
- Uveden v srednjem poklicnem (ITA) in srednjem strokovnem izobraževanju (ANG)
- Potrebe delodajalcev
- Skupne učne priprave za posamezne vsebinske sklope
- Načrtovanje timskega poučevanja
- Fiksni timi in postopna širitev na šolo in na ŠCNG
- Razvili model timske priprave na pouk



MODEL MIKRO RAVNI TIMSKE UČNE PRIPRAVE

CLIL

Učitelj NJP izbere vsaj 3 najpomembnejše cilje (vsebine, koncepte)

1. korak

Aktualnost/avtentičnost/
zanimivost

Učitelj NJP poišče za izbrane cilje (vsebine, koncepte ..) ustrezna tujejezična gradiva.

2. korak

Učitelj TJ presodi jezikovno zahtevnost in ustreznost izbranih tujejezičnih besedil.

3. korak

Učitelj **NJP** in **učitelj TJ** po potrebi prilagodita tujejezično besedilo – obvezno skupaj

4. korak

Učitelj NJP in **učitelj TJ** najprej ločeno (skupaj) didaktizirata izbrano besedilo ter načrtujeta kaj predstaviti v slovenščini in kaj v **TJ**

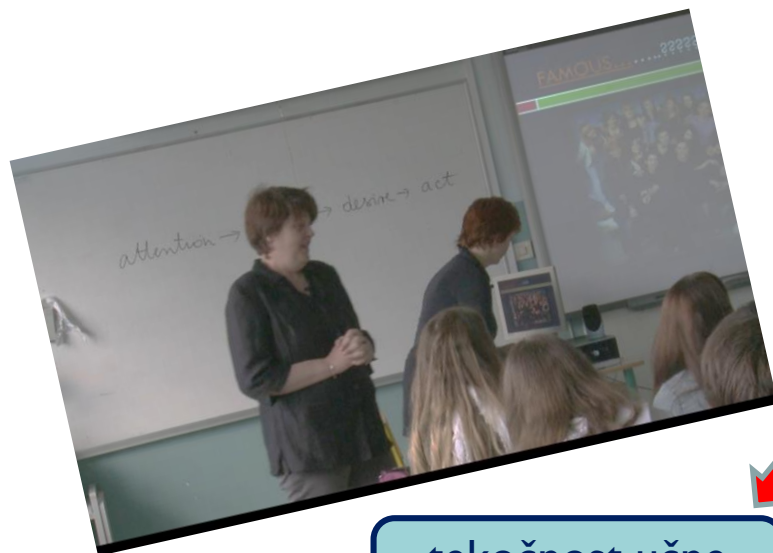
5. korak

Grob načrt ure na PP: struktura za predmetno in jezikovno umestitev ter podporne elemente

6. korak

Načrtovanje **vstopov** posameznega učitelja za vsako prosojnico

CLIL



kognitivno
procesiranje dijakov

usklajenost učiteljev v vseh fazah
in elementih UP

tekočnost učne
ure

izmenjava vodilne vloge
učiteljev je spontana in
neopazna

nemoteče preusmerjanje
pozornosti dijakov od
enega učitelja na drugega
(TJ – slovenščina)

- ✓ urejen PP
(zaporedja/postopnost)
- ✓ PP – smiselnost
uporabe različnih
pristopov (kratki
posnetki, pesmi...)
- ✓ učni in delovni listi



CILJI CLIL-a



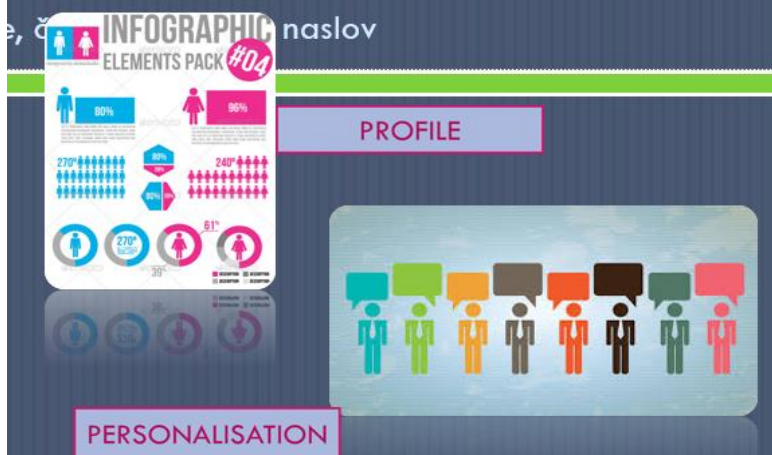
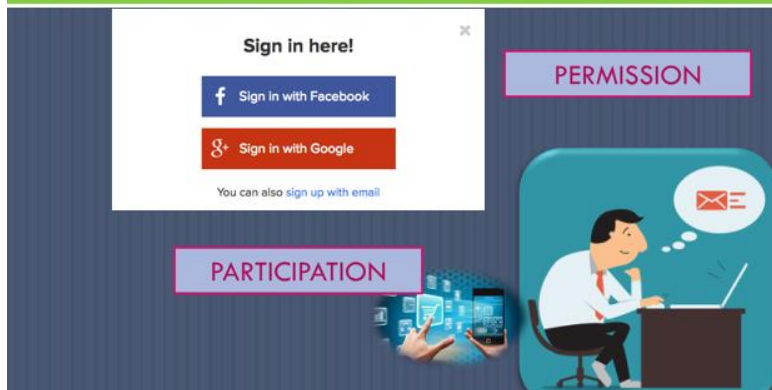
- razvijanje strokovne pismenosti v tujih jezikih (ang,ita)
- **izboljšanje strokovne terminologije v tujih jezikih**
- **izboljšanje jezikovne kompetence**
- **spoznanje, da je tuj jezik orodje za pridobivanje širšega (strokovnega) znanja**
- uporaba različnih virov in drugačnih oblik in metod dela, razvijanje kompetenc
- **pridobivanje veščin timskega dela za učitelje**
- **profesionalni razvoj učitelja**



Vsebinski sklop: MARKETING - 12 ur

1. Getting started in business - GEOX, Tesla, Luxotica...
2. Steps for marketing process
3. Brands and branding (2)
4. Advertising
5. STP process - Marketing mix (3)
6. Digital marketing (2)
7. Guerilla marketing (2)





New '4P' rules needed: *Digital media* change the marketing game

Some digital marketing experts argue that brands need to learn a new '4P' strategy to market through digital media as the traditional marketing mix of product, price, place, and promotion seems insufficient. As a result, the new 4P marketing mix has been defined. It will help brands approach consumers effectively via digital media such as social networks as permission, participation, profile, and personalisation.

1 Permission

Brands need to ask for consumers' permission before creating conversations or sharing content with consumers.

2 Participation

A key difference between traditional and digital media. Consumers can engage and respond directly with product owners and content.

3 Profile

Brands can accumulate and analyse consumers' characteristics and needs from their social network profiles.

4 Personalisation

Once they get to know consumers via their profiles, brands should offer products which suit consumers' needs best.

TIPS for digital marketers

TIP #1 > you should act as a social network guest

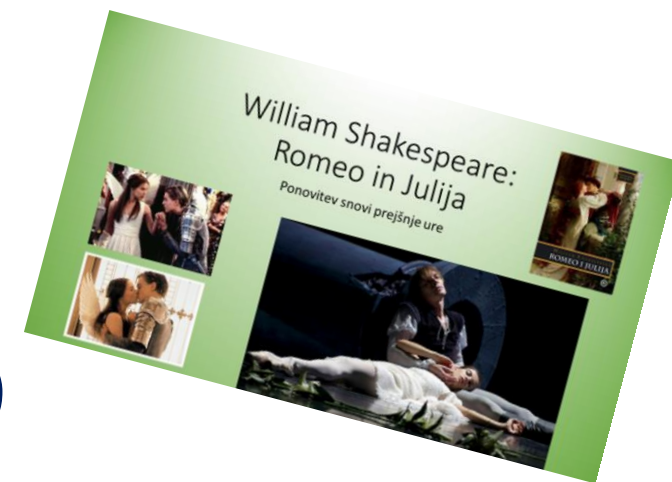
A social network is like a party. Marketers have to fit in it with the right mood. Brands should place themselves as a guest, rather than a host of a conversation, as they have done in traditional media.

TIP #2 > you should not intrude

Most importantly, brands should be aware not to invade consumers' privacy or push too hard on selling, which may drive consumers away.

Vsebinski sklop: RENESANSA (TP SLO+ANG+ITA) - 12 ur

1. Shakespearovo življenje in delo (1 - SLO+ANG)
2. Sonet (SLO)
3. Petrarca, Sonet 61 (2 SLO +ITA)
4. Shakespeare: Sonet 130 (SLO + ANG)
5. Shakespearova dramatika (SLO + ANG)
6. Romeo in Julija (2-SLO, 1 - SLO+ANG)
7. Hamlet (3 SLO)



After watching the balcony scene (Act II, Scene ii):

- What happens before this scene?
- Balcony scene (where / when / people present / what the scene is about)
- Consequences of this scene



4. nacionalna konferenca Jeziki v izobraževanju



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST

Naložbo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada.

Merjenje - pokazatelji uspešnosti

- Skupno načrtovanje kurikula, učnih priprav, iskanje ustreznih načinov metod in dela v razredu
- Odprti kurikulum za potrebe delodajalcev - poklicne šole vključevanje ustreznih vsebin (trгоvec, administrator)
- Letne ankete dijakom: samoiniciativnost pri iskanju virov, več sodelovanja pri pouku - izbira- zaradi tega tudi boljša komunikacija, boljše povezovanje predmetov, spodbuja kritično mišljenje - aktualnost dogajanj,
- Poklicna matura: 4. izpitna enota Projektne naloge, 3. izpitna enota - ang,ita , 2. izpitna enota gospodarstvo
- Opravljanje PUD v tujini
- Job shadowing - letno cca 10 učiteljev, obiski učiteljev iz EU
- Povratna informacija dijakov - študentov
- Širitev dobre prakse na BIOS in višjo šolo (Upravljanje podeželja in krajine, Informatika)
- Razvojna šola v projektu Jeziki štejejo, uporaba ROPP opisnikov - znanje, stališča, spretnosti
- Sodelovanje z ECML v različnih projektih: CLIL LOTE - v poklicnih šolah - prilagajanje zahtevnosti vsebin
- Odprta učilnica za učitelje, modeliranje za učitelje - evalvacije učiteljev opazovalcev



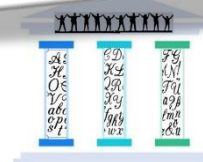
Evalvacije učiteljev opazovalcev pouka

- ✓ Izmenjava vlog učiteljic - dopolnjevanje in sodelovanje, natančni vstopi, natančnost pri načrtovanju ure
- ✓ Tekoči prehodi, zelo dobra neverbalna komunikacija, spontana in neopazna izmenjava vloge učiteljic
- ✓ Učiteljici učinkovito spodbujata dijake h kritičnemu razmišljanju
- ✓ Zelo dobro strukturirana ura - zelo jasen/nazoren potek ure, smiselnost uporabe različnih metod in oblik dela - drugi zorni kot (novi cilji), raznoliko gradivo
- ✓ Strokovno znanje dobijo po „dveh kanalih“
- ✓ Učiteljici komunicirata predvsem „skozi dijake“
- ✓ Nenehno spodbujanje dijakov k aktivnemu sodelovanju - tudi za preverjanja znanja
- ✓ Doslednost učiteljic pri sporazumevanju z dijaki le v enem ali drugem jeziku
- ✓ Istodobnost rabe dveh jezikov zveča kognitivno zahtevnost učne situacije - vsebinsko in jezikovno
- ✓ Miselne operacije kompariranja in kontrastiranja so (opazovalci) zaznali kot izjemno pomembno učno strategijo
- ✓ PP je zelo dobra podpora učni uri, zelo dobro pripravljene učni/delovni listi
- ✓ Avtentičnost učnih ur - dodatna spodbuda dijakom - poglobljanje učne snovi





4. nacionalna konferenca Jeziki v izobraževanju



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST

Nalozbo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada.